

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 12

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

MOTOR-COLUMBUS Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Table with 4 columns: Aktiven, Fr., Passiven, Fr. containing financial statements for the semester ending 31.12.1969.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Israel

Barhinterlage für Einführen

Gemäss einer Mitteilung aus Tel Aviv ist eine Verfügung der Regierung bereits in Kraft getreten, wonach Firmen in Israel 50% des Wertes ihrer Einfuhren bei einer Bank deponieren müssen.

Israël

Dépôt en espèces lors d'importations

Selon une communication parvenue de Tel Aviv, une décision du gouvernement israélien prescrivant aux maisons établies en Israël de déposer 50% de la valeur des marchandises importées auprès d'une banque est déjà entrée en vigueur.

Malaysia

Einfuhrvorschriften

Die malaysischen Behörden haben verfügt, dass die nachstehend aufgeführten Waren nicht mehr unter dem 'Open General License Scheme'...

Malaisie

Prescriptions d'importation

Les autorités malaises ont suspendu l'importation des marchandises énumérées ci-après sous l'Open General License Scheme.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 18) Order, 1969, in force as of October 30, 1969.

73.20 900 Tube and pipe fittings (For example, joints, elbows, unions and flanges), of iron or steel, other than of cast iron.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 21) Order, 1969, in force as of November 6, 1969.

Table with 2 columns: Item number and description of internal combustion piston engines and parts.

Customs (Prohibition of Imports) (Temporary Protective Measure) (Amendment) (No. 21) Order, 1969, in force as of November 27, 1969.

48.07 Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not being merely ruled, lined or squared and not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets:

Table with 2 columns: Item number and description of carbon paper and typewriter ribbons.

6. Fachmesse für Bäckerei- und Konditoreibedarf

25.-29. Januar 1970, im «Zürich-Tor», Spreitenbach (Sekr.) An der diesjährigen Fachmesse zeigen in sechs Ausstellungshallen über 90 Firmen aus dem In- und Ausland, Maschinen, Geräte, Fabrikate und Methoden, sowie interessante Ideen für die moderne Ladeneinrichtung...

Das Angebot auf dem Gebiet des Bäckerei- und Konditoreibedarfs wird immer umfangreicher und kann deshalb im Rahmen einer Fachmesse am besten überblickt werden.

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Table listing international remittance services for various countries like Algeria, Belgium, Denmark, etc., with rates in Fr.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Rutz Paul 85-2893. Aarau: Andreas E. Frau Physiotherapeutin 50-16249. Aargau: Buser Willi 46-3981. Aesch (BL): Heimatmuseum 40-18499.

Hugenschmidt-Adler Damian 40-70470. Humpert-Mühlhaupt Helene 40-63197. Imhof Pia Sekretärin 40-70534. Imhof Rosmarie Fr. 40-70492.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

**ESSO STANDARD
SOCIÉTÉ ANONYME FRANÇAISE
COURBEVOIE**

Emprunt 5% 1966 de fr.s. 60 000 000

Communication aux porteurs d'obligations

Au cours d'une Assemblée Générale Extraordinaire du 14 novembre 1969, Esso Standard S.A.F. a soumis à l'approbation de ses actionnaires, qui en ont décidé à l'unanimité, la distribution à ceux-ci des actions de sa filiale Esso Chimie, créée le 3 janvier 1967, dont elle détenait 99,99 % du capital, et qui figuraient à l'actif de son bilan pour F. 198,8 millions. Cette distribution s'impute sur les réserves d'Esso Standard autres que la réserve légale.

La distribution gratuite des actions Esso Chimie est réalisée dans la proportion d'une action Esso Chimie pour huit actions Esso Standard. Le coupon n° 35, attaché aux actions Esso Standard, et négocié au comptant et à terme à partir du 1^{er} décembre 1969 sur le marché officiel de la Bourse de Paris, est utilisé pour l'attribution des actions Esso Chimie. Ces actions sont introduites au marché hors cote à compter du 8 décembre 1969.

Au cours de cette même Assemblée du 14 novembre 1969, Esso Standard S.A.F. a également soumis à l'approbation de ses actionnaires, qui en ont décidé à l'unanimité, l'absorption de sa filiale immobilière, la Société Civile Immobilière Courbevoie-Défense (CICODE) au capital de F. 61 millions, dont elle détenait 99,49 % du capital, propriétaire du nouveau Siège Social d'Esso Standard S.A.F.

A l'occasion de cette absorption, les actifs immobiliers de la CICODE ont été réévalués sur la base de leur valeur économique actuelle. C'est ainsi que l'actif net de CICODE qui, au travers de la participation de la Société Esso Standard dans le capital de sa filiale, figurait au bilan de celle-ci pour F. 4,7 millions, compte tenu de l'imputation des plus-values dégagées par la vente de l'ancien Siège Social, apparaît après absorption et réévaluation pour une valeur de F. 122 millions environ. Cette nouvelle évaluation, fixée par le Commissaire aux Apports désigné par le Tribunal de la Seine, et approuvée par les Commissaires aux Comptes de la Société Esso Standard, dégage une prime de fusion de F. 117 millions. Par ailleurs, le capital d'Esso Standard a été augmenté de F. 208.000 par création de 4.160 actions nouvelles de F. 50 de nominal, qui ont été remises à l'associé minoritaire de CICODE en rémunération de son apport.

En dépit de la distribution des actions Esso Chimie, et compte tenu de l'incidence favorable de l'absorption de la CICODE, la valeur patrimoniale d'Esso Standard S.A.F., telle qu'elle peut être estimée aujourd'hui, restera sensiblement supérieure au niveau qu'elle atteignait à la fin de l'exercice 1965, qui a servi de référence pour l'émission de l'emprunt obligataire de 60 millions de francs suisses.

Activités Esso Standard S.A.F.

Au cours des neuf premiers mois de 1969, le volume des pétroles bruts traités dans les raffineries de la Société s'est élevé à 8.409.000 tonnes contre 7.843.000 tonnes pour les neuf premiers mois de 1968.

Le chiffre d'affaires hors taxes, pour cette même période de 1969, s'est élevé à 1.926 millions de francs contre 1.815 millions en 1968.

Sur le plan des transports, la flotte d'Esso Standard comprend maintenant un super-tanker de 193.000 tonnes, livré au cours de 1969. Deux nouveaux super-tankers de 250.000 tonnes chacun ont été commandés en 1968 pour livraison respective en 1971 et 1972.

En vue d'assurer la croissance d'Esso Standard S.A.F., dont le bénéfice net a été en 1968 de 58,3 millions de francs, la Société a investi au cours des trois dernières années 1966, 1967 et 1968 F. 500 millions, dont F. 250 millions pour le raffinage et F. 175 millions pour la distribution.

La filiale d'exploration et de production, Esso Rep, a un important programme de recherches, pour lequel elle a demandé et obtenu des permis de recherche couvrant 11.500 km², qu'elle exploitera, seule ou en association avec l'E.R.A.P. et la S.N.P.A.

Courbevoie, en décembre 1969

Par mandat
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

03-589

Technique et financement des agrumes SA

15, rue du Cendrier, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 9 février 1970, à 14 h. 15, au siège social.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du président.
- 2^o Démission et décharge du conseil d'administration.
- 3^o Nomination du nouveau conseil d'administration.
- 4^o Changement d'adresse de la société.
- 5^o Divers.

Le conseil d'administration

Société Bancaire de Genève

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 27 janvier 1970, à 15 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Election au conseil d'administration.
- 2^o Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession jusqu'au 26 janvier 1970 par la Société Bancaire de Genève.

Genève, le 12 janvier 1970

Le conseil d'administration

Fonds de placement

EUROGAS

Paiement du coupon N° 5

**Distribution d'un premier acompte de liquidation
de Fr. 45.— par part,
à valoir sur le remboursement du capital**

Les porteurs de parts du FONDS DE PLACEMENT EUROGAS sont informés qu'un premier acompte de liquidation de Fr. 45.— par part est payable dès le 19 janvier 1970 sur présentation du coupon No 5.

Domicile de paiement des coupons:

SOCIÉTÉ DE CONTROLE FIDUCIAIRE S.A.
soit à ses bureaux, 4, rue Ami-Lullin, Genève
soit, pour elle, aux guichets de l'Union de Banques Suisses,
Genève et Lausanne.

Genève, le 13 janvier 1970

Le liquidateur:

**SOCIÉTÉ DE CONTROLE
FIDUCIAIRE S.A.**
4, rue Ami-Lullin
1207 Genève

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des 494 Avenue Road Fonds

Ab 1. Februar 1970 gelangt gegen Coupon Nr. 27 eine Zwischenausüttung pro 1969/70 von

\$ can. 336.— pro Anteilschein

abzugsfrei in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des Carlton Tower Fonds

Ab 1. Februar 1970 gelangt gegen Coupon Nr. 21 eine Zwischenausüttung pro 1969/70 von

US \$ 150.— pro Anteilschein

abzugsfrei in US-Dollars per Check auf New York oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

Intersun AG

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. Januar 1970, 10 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1969 und über das Jahresergebnis.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Januar 1970 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie bezogen werden.

Basel, den 12. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per **Posterledigen**. Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 398, Abs. 3, ZGB)

Ueber die Vormundschaft des

Alois Studer-Peyer

1926, Maler, in Immensee SZ, ist auf Antrag des Bezirksrates Küssnacht am Rigi mit Verfügung des Gerichtspräsidenten Küssnacht am Rigi, vom 7. Januar 1970, das öffentliche Inventar bewilligt, und mit dessen Durchführung das Notariat Küssnacht am Rigi beauftragt worden.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des Alois Studer-Peyer mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 7. Januar 1970) bis spätestens 25. Februar 1970 dem Notariate Küssnacht am Rigi, schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die irgendwelche Wertsachen des Mündels besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, diese ebenfalls schriftlich zu melden. Für nicht gemeldete Forderungen oder Bürgschaftsansprüche besteht keine Haftbarkeit seitens des Schuldners.

Küssnacht am Rigi, den 12. Januar 1970

Notariat Küssnacht am Rigi

Erbenaufuf

Am 26. Juli 1969 verstarb in Chur

Christ Hans Caviezel

geb. 30. März 1906, von Duvin GR, Sohn des Hans und der Anna geb. Cabalzar, ledig, wohnhaft gewesen in Flims.

Da angesichts der unvollständigen zivilstandsamtlichen Ausweise Ungewissheit darüber besteht, ob der Verstorbene Erben hinterlassen hat, ergeht hiermit im Sinne von Art. 555 ZGB der Aufruf an die gesetzlichen Erben, sich binnen Jahresfrist unter Vorlage der urkundlichen Ausweise schriftlich beim Kreisamt Trins zu melden.

7099 Trins, den 13. Januar 1970

Kreisamt Trins
Dr. K. Laely



Namhafte Schweizer Handelsunternehmung sucht für ihren Hauptsitz in Zürich (City) einen qualifizierten

Buchhalter

als Mitarbeiter der Finanz- und Betriebsbuchhaltung und als Stellvertreter des Finanz-Managers.

Der Posten erfordert eine gründliche kaufmännische Ausbildung, Buchhaltungspraxis, Bilanzsicherheit, selbständige Arbeitsweise und Vertrauenswürdigkeit.

Die Firma bietet einem selbständigen, verantwortungsvollen Aufgabenbereich, zeitgemässe Salarierung, Sozialleistungen und Einkaufsvergünstigungen.

Interessenten wollen sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung setzen. Diskretion wird zugesichert.

Dr. Emil Greber Personalberatung

Löwenstrasse 11 CH-8001 Zürich/Schweiz Telephon 051/278432



Wir sind ein internationales Textilunternehmen mit Hauptsitz in Basel und suchen für unsere Zentralbuchhaltung einen jüngeren

Buchhalter

Unser neuer Mitarbeiter wäre verantwortlich für die Buchführung besonderer Bereiche (Liegenschaften, Wohlfahrtseinrichtungen usw.).

Als Bewerber könnten wir uns auch einen jüngeren Allround-Buchhalter vorstellen, der den neuen Aufgabenkreis nicht als Endstation betrachtet, sondern innerhalb der Schappe-Gruppe noch weiter aufsteigen möchte.

Bitte setzen Sie sich mit der Personalabteilung der Schappe AG, St.-Jakobs-Strasse 54, 4002 Basel, Telephon 061/34 17 40, in Verbindung.



Für Direkt-Werbung

Jaeggi & Weibel AG

Spezialisten für Direktwerbung seit 1922
Rämistrasse 5, 8001 Zürich, Tel. 01/314440

1,5 Mio. Adressen * 50 Adresskarten von Dritten im LISTBROKING * Offsetdruck * Versenden-Spedien * Auf Wunsch auch Text und Grafik

Aus Erbschaft zu verkaufen in zentraler Lage von Grenchen

Geschäftshaus mit Liegenschaft

und 1391 m² Umschung.

Schaufenstergrösse: 4,50 x 1,70 m
2,50 x 1,70 m
1,50 x 1,30 m
4 à 0,70 x 1,30 m

Offerten unter Chiffre OFA 8124 S an Orell Füßli-Annoucen AG, 4500 Solothurn.



WANGER-ULRICH AG
8401 WINTERTHUR



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Suchen Sie Verkaufschlager von morgen?

Lesen Sie

neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 17.—, erscheint 14täglich.

Europress,
8405 Winterthur.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

BANKBETEILIGUNG

Zürcher Finanzgesellschaft sucht

Teilhaber aus dem Bankfach

zwecks Umwandlung derselben in eine Privatbank. Kapitaleinsatz zirka Fr. 500 000.—. Zuschriften (Diskretion) unter Chiffre 44-26893, an Publicitas AG, 8021 Zürich, erbeten.

Fabrik der Metallbranche

sucht Investitionskapital von Fr. 300 000.—

langfristig, zu vorteilhaften Bedingungen. Interessenten bitten wir, sich mit uns unter Chiffre K 900045-05 an Publicitas AG, 8000 Zürich, in Verbindung zu setzen.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 51311, 428177, 476650, 699028, 719812, 743064, 915955, 955942, 955990, 1013689, 1068901 und 2000364 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekanntenen Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 13. Januar 1970

Kantonalbank von Bern

Zu verkaufen

Herstellungs- und Verkaufsrechte eines

Massenartikels in Plastic

der für Möbelfabriken und Schreinereien in Frage kommt. Geeignet für Firma mit Verkaufsorganisation, die diese Branche bedient.

Auskunft unter Chiffre 30079 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

In Spreitenbach vis-à-vis Shopping-Center

zu vermieten:

Ateliers Büroräume Fabrikationsräume Lager

Räume pro Stockwerk bis 2800 m²
Hohe Bodenbelastung
Mehrere Personen- und Warenlifts
Einwandfreie gelöste Zu- und Wegfahrt
Ausbauwünsche können berücksichtigt werden
Bezugsbereit Sommer 1971

Mietpreise:

Büroräume schlüsselfertig mit Spannteppichen und Beleuchtung Fr. 100.— pro m² und Jahr.
Ateliers und Fabrikationsräume Fr. 80.— pro m² und Jahr.
Lagerräume Fr. 48.— pro m² und Jahr.

Anfragen sind zu richten an Postfach 108, 8953 Dietikon

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres

Herrn J. U. Gygli

Fabrikant, Präsident des Verwaltungsrates und Gründer unserer Firma

in Kenntnis zu setzen. Der Verstorbene war Jahrzehnte mit voller Hingabe zum Wohle unseres Unternehmens tätig. Mit seinen grossen Fähigkeiten und der ganzen Kraft seiner Persönlichkeit hat er sich beim Aufbau unserer Firma hervorragende, leitende Verdienste erworben. Der Hinschied unseres lieben Verwaltungsratspräsidenten bedeutet für unsere Firma einen schweren Verlust und erfüllt uns mit tiefer Trauer. Wir werden ihm ein unaussprechliches, dankbares Andenken bewahren.

15. Januar 1970

Spinnerei & Weberei, Gygli AG, Zug

Abdankung Montag, 18. Januar 1970, um 14 Uhr, in der Reformierten Kirche Zug. Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis. Statt Blumen zu spenden, wollen Sie bitte der Schwesternschule des Bürgerspitals Zug gedenken.